|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| cid:image003.png@01D43AF0.079B0930 | **Unión Internacional de Telecomunicaciones**  **Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones** |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Ginebra, 27 de febrero de 2019 |
| Ref.: | **Carta Colectiva TSB 4/9**  **SG9/SP** | A:  – las Administraciones de los Estados  Miembros de la Unión;  – los Miembros de Sector del UIT‑T;  – los Asociados de la Comisión de Estudio 9 del UIT-T;  – las Instituciones Académicas de la UIT |
| Tel.: | +41 22 730 5858 |
| Fax: | +41 22 730 5853 |
| Correo-e: | [tsbsg9@itu.int](mailto:tsbsg9@itu.int) |
| Web: | <http://itu.int/go/tsg09> |
| Asunto: | **Reunión de la Comisión de Estudio 9; Ginebra, 6-13 de junio de 2019** | |

Muy Señor mío/Muy Señora mía,

Por la presente, me complace invitarle a la próxima reunión de la Comisión de Estudio 9 (*Cable y TV de banda ancha*), que tendrá lugar en la Sede de la UIT, Ginebra, del 6 al 13 de junio de 2019, inclusive.

Llamo su atención sobre dos importantes actualizaciones: la inscripción para la reunión requiere ahora la aprobación del Coordinador, y el proceso para solicitar becas y visados ha cambiado. Para más información, véanse el **Anexo A** y la [Circular 68 de la TSB](https://www.itu.int/md/T17-TSB-CIR-0068).

Participe en la CE 9 para influenciar en los trabajos de normalización internacional que definen el futuro de la banda ancha y la TV por cable.

Con ocasión de la próxima reunión de la CE 9 se celebrará un taller de la UIT sobre el "**Futuro de la TV para Europa**", el día 7 de junio de 2019. Cabe señalar que la inscripción para el Taller se realiza por separado de la reunión de la CE 9. La información actualizada podrá consultarse en la página principal de la CE 9 (<https://itu.int/ITU-T/go/sg9>).

Por otra parte, se organizará una reunión del Grupo de Relator Intersectorial sobre accesibilidad a los medios audiovisuales (IRG-AVA), en Ginebra el día 6 de junio de 2019 por la tarde. La reunión dispondrá de capacidades para la participación a distancia. Se publicará más información en el sitio web del GRI-AVA: <https://itu.int/en/irg/ava>.

La reunión de la CE 9 comenzará a las 09.30 horas del primer día, y los participantes podrán inscribirse a partir de las 08.30 horas en la [entrada del edificio de Montbrillant](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf). Se dará información detallada sobre la atribución de salas de reunión en las pantallas situadas en las puertas de entrada de la Sede de la UIT, y en línea [aquí](http://handle.itu.int/11.1002/apps/meeting-rooms).

**Los proyectos de orden** del día y **programa de trabajo de la reunión**, elaborados de conformidad con el Presidente de la Comisión de Estudio 9 (Sr. Satoshi Miyaji) y su equipo directivo, figuran en los **Anexos B** y **C**, respectivamente.

Plazos clave:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Dos meses | 06-04-2019 | – [Presentación de las contribuciones de los Miembros del UIT-T](http://itu.int/net/ITU-T/ddp/) para las que se requiera traducción |
| Seis semanas | 25-04-2019 | – Presentación de solicitudes de becas (mediante el formulario de inscripción en línea; véanse los detalles en el Anexo A)  – Presentación de solicitudes de interpretación (mediante el formulario de inscripción en línea) |
| Un mes | 06-05-2019 | – Preinscripción (mediante el formulario de inscripción en línea en la página principal de la Comisión de Estudio)  – Solicitudes de cartas para la obtención de visados (véanse los detalles en el Anexo A) |
| 12 días naturales | 24-05-2019 | – Presentación de las contribuciones de los Miembros del UIT-T (a través de la [publicación directa de documentos](http://www.itu.int/net/ITU-T/ddp/)) |

Le deseo una agradable y productiva reunión.

|  |  |
| --- | --- |
| Atentamente,  *(firmado)*  Chaesub Lee Director de la Oficina de  Normalización de las Telecomunicaciones | This QR code redirects to the latest meeeting information at: http://handle.itu.int/11.1002/groups/sg9ITU-T SG9 |
| Última información sobre la reunión |

**Anexos**: 3

ANEXO A

**Información práctica sobre la reunión**

**MÉTODOS DE TRABAJO E INSTALACIONES**

**PRESENTACIÓN Y ACCESO A LOS DOCUMENTOS**: La reunión se celebrará sin hacer uso del papel. Las contribuciones deben presentarse utilizando la [Publicación Directa de Documentos](http://itu.int/net/ITU-T/ddp/); los proyectos de DT deben remitirse por correo-e a la secretaría de la Comisión de Estudio utilizando la [plantilla correspondiente](https://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/Pages/templates.aspx). El acceso a los documentos de la reunión se facilita a partir de la página principal de la Comisión de Estudio, y está restringido a los Miembros del UIT-T/[Titulares de cuenta TIES](http://www.itu.int/TIES/).

**INTERPRETACIÓN**: Debido a limitaciones presupuestarias, se facilitarán servicios de interpretación para la plenaria de la clausura de la reunión si así lo solicitan los Estados Miembros. Las solicitudes deberán efectuarse marcando la casilla correspondiente en el formulario de inscripción **por lo menos seis semanas antes del primer día de la reunión**.

**LAN INALÁMBRICA**: Los delegados disponen de instalaciones de red de área local inalámbrica en todas las salas de conferencias de la UIT (SSID: "ITUwifi", contraseña: itu@GVA1211). En la dirección web del UIT-T (<http://www.itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>) e *in situ* se puede encontrar información más detallada al respecto.

**TAQUILLAS ELECTRÓNICAS**: Durante toda la reunión dispondrá de taquillas electrónicas que podrán utilizarse con la tarjeta de identificación RFID del UIT-T. Las taquillas electrónicas están situadas justo detrás del mostrador de inscripción en la planta baja del [edificio Montbrillant](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf).

**IMPRESORAS**: En las salas para los delegados y en las proximidades de las [principales salas de reunión](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf) se han puesto a disposición impresoras. Para no tener que instalar controladores en su computadora, puede imprimir directamente los documentos enviándolos por correo electrónico a la impresora deseada. Vea los detalles en <http://itu.int/ITU-T/go/e-print>.

**PRÉSTAMO DE COMPUTADORAS PORTÁTILES**: El Servicio de Asistencia de la UIT ([servicedesk@itu.int](mailto:servicedesk@itu.int)) pondrá un número limitado de computadoras portátiles a disposición de los delegados. Se atenderán las solicitudes por orden de llegada.

**PREINSCRIPCIÓN, NUEVOS DELEGADOS, BECAS Y VISADOS**

**PREINSCRIPCIÓN**: La preinscripción de los participantes en reuniones del UIT-T se realiza en línea a través de la página principal de la Comisión de Estudio **a más tardar un mes antes de la reunión**. Según lo indicado en la [Circular 68 de la TSB](https://www.itu.int/md/T17-TSB-CIR-0068), el nuevo sistema de inscripción requiere la aprobación del Coordinador para todas las solicitudes de inscripción. Se invita a los miembros a incluir mujeres en sus delegaciones siempre que sea posible.

**LOS NUEVOS DELEGADOS** están invitados a participar en un programa de acompañamiento que consiste en una sesión informativa de bienvenida a su llegada, una visita de la Sede de la UIT y una sesión de orientación sobre los trabajos del UIT-T. Si desea participar en este programa, póngase en comunicación con la dirección [ITU-Tmembership@itu.int](mailto:ITU-Tmembership@itu.int). Puede consultar una guía resumida [aquí](http://www.itu.int/en/ITU-T/info/Documents/Newcomer-Guide-201701.pdf).

**BECAS**: Podrán concederse dos becas parciales por administración, en función de la financiación disponible, con objeto de facilitar la participación de los [países que reúnan los requisitos](https://www.itu.int/en/ITU-T/gap/Documents/Fellowships_BSG_EligibleCountries.pdf). Como parte del nuevo sistema de inscripción, los formularios de solicitud de becas serán enviados a los delegados que marquen la casilla correspondiente en el formulario de inscripción. Las solicitudes de beca deben recibirse a más tardar el 2**5 de abril de 2019**; **se recomienda encarecidamente a los interesados que se inscriban en el evento e inicien el proceso de solicitud al menos siete semanas antes de la reunión**. Rogamos tome nota de que los criterios aplicados en la decisión del otorgamiento de becas incluyen el presupuesto disponible de la UIT; la participación activa; las contribuciones de los postulantes a la reunión; la distribución equitativa entre países y regiones; y la inclusión de delegados con discapacidad y las cuestiones de equilibrio de género.

**AYUDA PARA LA SOLICITUD DE VISADOS**: En su caso, losvisados deben solicitarse en la embajada o el consulado que representa a Suiza en su país o, en su defecto, en la más próxima a su país de partida. Los plazos varían, por lo que le recomendamos verifique directamente con la representación adecuada y presente su solicitud con antelación.

Si tropieza con problemas, la Unión puede, previa solicitud oficial de la administración o la entidad que usted representa, intervenir ante las autoridades suizas competentes para facilitar la expedición de ese visado. Toda solicitud al respecto debe formularse marcando la casilla correspondiente en el formulario **a más tardar cuatro semanas antes de la reunión**. Las solicitudes deben remitirse a la Sección de Viajes de la UIT ([travel@itu.int](mailto:travel@itu.int)), con la indicación "**solicitud de visado**".

**VISITAS A GINEBRA: HOTELES, TRANSPORTE PÚBLICO**

**VISITAS A GINEBRA**: Los delegados que asistan a reuniones de la UIT en Ginebra pueden encontrar información práctica en: <http://itu.int/en/delegates-corner/>.

**DESCUENTOS PARA HOTELES**: Varios hoteles de Ginebra ofrecen precios especiales para los delegados que asisten a reuniones de la UIT, y regalan un abono gratuito para los transportes públicos de la ciudad. Puede consultar una lista de esos hoteles e información sobre cómo solicitar los descuentos en la dirección: [http://itu.int/travel](http://itu.int/travel/).

Anexo B  
  
Proyecto de orden del día de la reunión de la CE 9   
(6-13 de junio de 2019, Ginebra (Suiza))

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| # | Puntos del orden del día |  |
| 1 | Apertura de la reunión de la CE 9  1.1 Aprobación del orden del día  1.2 Aprobación de los informes de la CE 9 anteriores  1.3 Aprobación del plan de gestión del tiempo de la reunión  1.4 Atribución de documentos  1.5 Declaraciones de coordinación recibidas  1.6 Instalaciones e información útil sobre la reunión  1.7 Paquete de bienvenida para los nuevos delegados |  |
| 2 | Opiniones recibidas sobre las actividades realizadas desde la última reunión |  |
| 3 | Organización de la CE 9  3.1 Equipo de gestión de la CE 9  3.2 Estructura del Grupo de Trabajo y su equipo directivo  3.3 Relatores de las Cuestiones y Asociados  3.4 Funcionarios de enlace |  |
| 4 | Contribuciones a la Plenaria de apertura |  |
| 5 | Resultados del GANT pertinentes para la CE 9 |  |
| 6 | Informe y declaraciones de coordinación de otros Grupos/talleres |  |
| 7 | Promoción de los trabajos de la CE 9, organización de los talleres |  |
| 8 | Documentos previstos para aprobación/consentimiento/determinación/acuerdo en esta reunión  8.1 Derechos de propiedad intelectual |  |
| 9 | Otros asuntos para la Plenaria de apertura |  |
|  | | |
| 10 | Derechos de propiedad intelectual |  |
| 11 | Aprobación/consentimiento/determinación de proyectos de Recomendación y acuerdo de otros productos  11.1 Recomendaciones  11.2 Suplementos  11.3 Artículos técnicos e informes  11.4 Otros |  |
| 12 | Aprobación de informes de los Grupos de Trabajo e informe de las reuniones de las Cuestiones |  |
| 13 | Declaraciones de coordinación emitidas |  |
| 14 | Acuerdo para comenzar nuevos temas de estudio |  |
| 15 | Actualización del programa de trabajo de la CE 9 |  |
| 16 | Cuestiones nuevas/revisadas (si las hubiere) |  |
| 17 | Nuevo nombramiento de Relatores, Relatores asociados y funcionarios de enlace |  |
| 18 | Lugar y fecha de la próxima reunión de la CE 9 |  |
| 19 | Actividades provisionales futuras (reuniones de Relator y Grupos de Trabajo) |  |
| 20 | Futuros eventos relacionados con la CE 9 |  |
| 21 | Otros asuntos para la Plenaria de clausura |  |
| 22 | Clausura |  |

***Nota 1****: Cabe esperar que los temas 1 a 9 se aborden en la Plenaria de apertura (6 de junio de 2019) y los temas 10 a 22 en la Plenaria de clausura (13 de junio de 2019).*

***Nota 2****: Las modificaciones del orden del día figuran en el Documento SG9-TD511.*

ANEXO C  
Horario provisional de reuniones de la CE 9 (6-13 de junio de 2019, Ginebra (Suiza))

|  | **Jueves 6 de junio** | | | | **Viernes 7 de junio** | | | | **Sáb 8 de junio** | **Dom 9 de junio** | **Lunes 10 de junio** | | | | **Martes 11 de junio** | | | | **Miércoles 12 de junio** | | | | **Jueves 13 de junio** | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ***Sesiones*** | ***1*** | ***2*** | ***3*** | ***4*** | ***1*** | ***2*** | ***3*** | ***4*** |  |  | ***1*** | ***2*** | ***3*** | ***4*** | ***1*** | ***2*** | ***3*** | ***4*** | ***1*** | ***2*** | ***3*** | ***4*** | ***1*** | ***2*** | ***3*** | ***4*** |
| **PLEN** | **X** | **X** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **X** | **X** |
| **GT** |  | **2** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **X** | **X** |  |  |
| **Taller** |  |  |  |  | **3** | **3** | **3** | **3** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **C1/9** (ex.C1/9) |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  |  |  |  |
| **C2/9** (ex.C3/9) |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  |  |  |  |
| **C4/9** (ex.C11/9) |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  |  |  |  |
| **C5/9** (ex.C4/9) |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  |  |  |  |
| **C6/9** (ex.C5/9) |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  |  |  |  |
| **C7/9** (ex.C7/9) |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  |  |  |  |
| **C8/9** (ex.C8/9) |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  |  |  |  |
| **C9/9** (ex.C10/9) |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  |  |  |  |
| **C10/9** (ex.C13/9) |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  |  |  |  |
| **IRG-AVA** |  |  |  | X |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Nuevos participantes** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **1🡪** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**Sesión 1: 09.30-10.45; Sesión 2: 11.15-12.30; Sesión 3: 14.30-15.45; Sesión 4: 16.15-17.30; Sesión 5: 18.00-19.15**

|  |  |
| --- | --- |
| **PLEN** | Sesiones Plenarias de la CE 9 |
| **GGTT** | Sesiones Plenarias de los Grupos de Trabajo 1/9 y 2/9 |
| **X** | Representa una sesión |
| **🡪** | Indica una sesión de mediodía/tarde |
| **–** | El horario detallado de las sesiones de las Cuestiones se publicará en la página web de la CE 9 como SG9-TD512 |
| **1** | Sesión de orientación para nuevos participantes (12.30-13.30) |
| **2** | Grupos de Trabajo de la CE 9. |
| **3** | Taller sobre "**El futuro de la TV para Europa**" (véase <http://itu.int/go/TSG9>) |

**Leyenda de los colores**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Sesiones plenarias de CE y GT |  | Taller |  | Cuestiones del GT 1 |  | Cuestiones del GT 2 |  | Cuestiones de la Plenaria |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_